



Art. 19031

pt **Manual do utilizador**
smart Water Control

1. Instruções de segurança	4
1.1 Instruções de segurança gerais	4
1.1.1 Finalidade.....	5
1.1.2 Manuseamento seguro das pilhas	5
1.1.3 Arranque em segurança	6
1.2 Instruções de segurança adicionais	7
1.2.1 Instruções de segurança pessoal adicionais.....	7
2. Função.....	8
2.1 Programador de rega:	8
2.2 Elementos de funcionamento/visores:.....	8
3. Colocação em funcionamento	10
3.1 Inserir as pilhas:	10
3.2 Ligar o programador de rega:	11
3.3 Instalar o dispositivo antirroubo (opcional):	12
4. Funcionamento	12
4.1 Funcionamento com a GARDENA smart App:	12
4.2 Estão disponíveis as seguintes opções para utilizar o smart Water Control:	13
4.3 Definições de fábrica:	13
4.4 Rega manual com o programador de rega:	14
5. Manutenção	15
5.1 Limpar o filtro:.....	15
5.2 Limpar o programador de rega:	15

6. Resolução de problemas	16
7. Especificações técnicas	18
8. Armazenamento	18
9. Assistência.....	19
10. Eliminação.....	19
10.1 Eliminação do produto	19
10.2 Eliminação das pilhas.....	19
11. Anexo	20
11.1 Atribuição de marcas comerciais.....	20
11.2 Declaração de conformidade	20

Manual do utilizador original

Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com este manual do utilizador, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas apenas podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**1.1 Instruções de segurança gerais**

Importante!

- Leia o manual do utilizador com toda a atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.
- O produto pode ser utilizado no exterior a temperaturas entre +5 °C e +55 °C.
- Verifique o produto quanto a danos antes de cada arranque.
- Mantenha as peças danificadas fora do alcance das crianças.
- Verifique regularmente as pilhas quanto a danos.
- Não utilize pilhas danificadas. Elimine as pilhas usadas de acordo com os regulamentos (consulte o capítulo 6. ARMAZENAMENTO – „Eliminação/Eliminar pilhas usadas“).
- Mantenha as pilhas danificadas fora do alcance das crianças.
- Não utilize o produto em atmosferas explosivas.
- Verifique o produto quanto a fugas antes de cada arranque.
- O produto aquece sob a luz solar direta. O contacto com o produto pode provocar queimaduras ligeiras.
- Certifique-se de que o produto é utilizado apenas dentro do intervalo de temperatura especificado (consulte o capítulo 1. SEGU-RANÇA: entre 5 °C e 55 °C).

1.1.1 Finalidade

O **GARDENA smart Water Control** destina-se a utilização privada em jardins domésticos e de lazer, e apenas pode ser utilizado no exterior para controlar aspersores e sistemas de irrigação. O **smart Water Control** pode ser utilizado para a rega automática durante as suas férias.

O **smart Water Control** apenas pode ser programado em conjunto com o **GARDENA smart Gateway**.



PERIGO!

Risco de ferimentos

→ O GARDENA smart Water Control não pode ser utilizado em aplicações industriais, nem em combinação com produtos químicos, alimentos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.

1.1.2 Manuseamento seguro das pilhas



PERIGO!

Risco de explosão

Existe o risco de explosão se as pilhas não forem substituídas de forma adequada.

→ Para obter informações sobre como eliminar as pilhas usadas, consulte o capítulo 6. ARMAZENAMENTO.

→ Por questões de fiabilidade funcional, apenas podem ser utilizadas **três pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) (Mignon)** no programador de rega para o **intervalo aprovado de temperatura entre +5 °C e +55 °C**.

→ Não utilize pilhas recarregáveis.

→ Para evitar que o programador de rega falhe devido a uma pilha fraca durante uma ausência prolongada, a pilha tem de ser substituída quando o indicador de pilha estiver intermitente a amarelo.

→ As pilhas não podem ser removidas durante a rega (isto resulta numa irrigação contínua).

1.1.3 Arranque em segurança

**AVISO!**

O programador de rega não está aprovado para utilização no interior.

→ Utilize o programador de rega apenas no exterior.

- O programador de rega apenas pode ser instalado na vertical e com a porca de união virada para cima, para evitar a entrada de água no compartimento das pilhas.
- O débito mínimo de água para uma função de comutação segura do programador de rega é de 20–30 L/h. Por exemplo, são necessários, pelo menos, 10–15 gotejadores de 2 litros para controlar o sistema gota-a-gota.
- A temperatura da água que circula não pode exceder os 30 °C.
- **Utilize apenas água fresca e limpa.**
- A pressão mínima de funcionamento é de 0,5 bar; a pressão máxima de funcionamento é de 12 bar.
- Evite tensões por tração.
- **Não puxe a mangueira enquanto esta estiver acoplada.**

1.2 Instruções de segurança adicionais



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca

Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

1.2.1 Instruções de segurança pessoal adicionais



PERIGO!

Risco de asfixia

- As peças pequenas podem ser facilmente engolidas. Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

2. FUNÇÃO

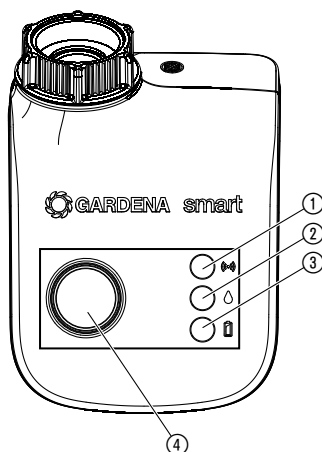
2.1 Programador de rega:

O programador de rega é controlado automaticamente através da GARDENA smart App. Para regar, podem ser utilizados aspersores, um sistema de aspersão ou um sistema de rega com gotejador.

O programador de rega efetua a irrigação de forma totalmente automática de acordo com o programa definido e, por conseguinte, também pode ser utilizado durante as férias.

No início da manhã ou no final do dia, a evaporação e, portanto, o consumo de água são os mais baixos.

2.2 Elementos de funcionamento/visores:



① LED de ligação:

- Verde intermitente: durante a ligação
- Amarelo intermitente: a detetar o produto
- Verde durante 10 s: força elevada do sinal
- Amarelo durante 10 s: força média do sinal
- Vermelho durante 10 s: força baixa do sinal

② LED de irrigação ativa:

- Verde durante 10 s:

③ **LED indicador da pilha:**

Verde durante 20 s: capacidade elevada

Amarelo intermitente: capacidade média

Vermelho intermitente: capacidade baixa

Aceso a vermelho: pilha descarregada

Se o LED estiver aceso a vermelho, a válvula não irá abrir.

Uma válvula aberta de acordo com um programa será sempre fechada novamente. O indicador da pilha é reiniciado quando a pilha é substituída.

→ Substitua as pilhas (consulte o capítulo 3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO – "Inserir as pilhas").

④ **Botão Man.:**

Abre ou fecha manualmente o fluxo de água.

3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

3.1 Inserir as pilhas:

As pilhas não estão incluídas na entrega.

O programador de rega apenas pode ser utilizado com três pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) (Mignon).

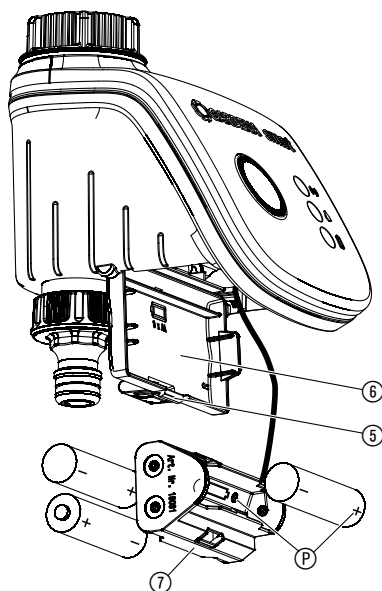
A duração das pilhas é de aproximadamente seis meses. A duração das pilhas pode variar consoante a temperatura ambiente e a frequência de utilização.



AVISO!

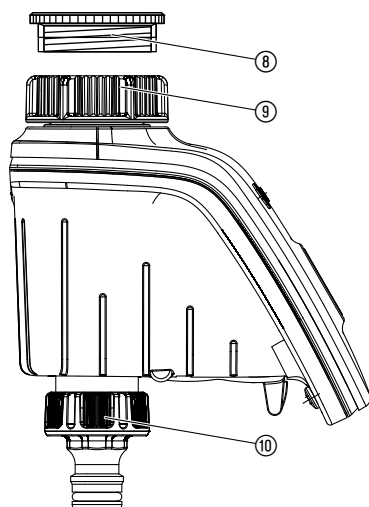
Danos materiais

→ Não utilize pilhas recarregáveis!



1. Prima a patilha ⑤ e abra a tampa ⑥.
2. Remova o suporte das pilhas ⑦.
3. Introduza as pilhas no suporte das pilhas ⑦. Ao fazê-lo, →certifique-se de que a polaridade P está correta.
4. Encaixe o suporte das pilhas ⑦ na tampa ⑥.
5. Feche a tampa ⑥.

3.2 Ligar o programador de rega:



O programador de rega está equipado com uma porca de união ⑨ para torneiras com rosca de 33,3 mm (G 1"). O adaptador fornecido ⑧ é utilizado para ligar o programador de rega a torneiras com uma rosca de 26,5 mm (G 3/4").

1. Para roscas de 26,5 mm (G 3/4"):

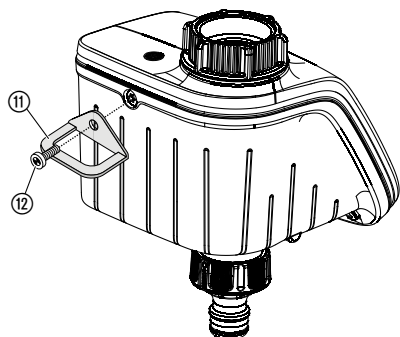
→ Enrosque manualmente o adaptador ⑧ na torneira (não utilize alicates).

2. Enrosque manualmente a porca de união ⑨ no programador de rega na rosca da torneira (não utilize alicates).

3. Enrosque a ligação para torneira ⑩ no programador de rega.

3.3 Instalar o dispositivo antirroubo (opcional):

Para proteger o programador de rega contra roubo, o dispositivo antirroubo GARDENA (artigo n.º 1815-00.791.00) pode ser obtido junto da assistência GARDENA.



1. Aparafuse o grampo ⑪ à parte traseira do programador de rega com o parafuso ⑫.
2. Utilize o grampo ⑪ para fixar uma corrente, por exemplo.

→O parafuso não pode ser removido após ter sido aparafusado.

4. FUNCIONAMENTO

4.1 Funcionamento com a GARDENA smart App:

Pode utilizar a GARDENA smart App para controlar todos os produtos GARDENA smart system em qualquer lugar e a qualquer momento. A GARDENA smart App gratuita está disponível na App Store (Apple) ou no Google Play.

É necessário um GARDENA smart Gateway com ligação à Internet para estabelecer a ligação.

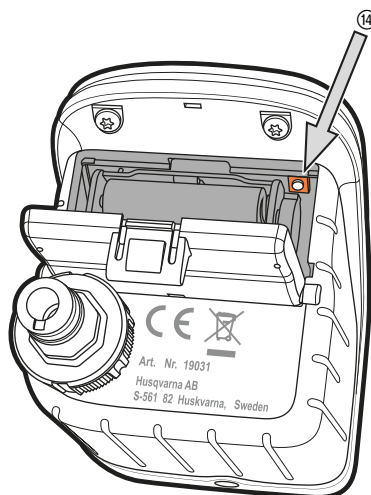
Todos os produtos GARDENA smart estão integrados através da aplicação. Siga as instruções da aplicação.

4.2 Estão disponíveis as seguintes opções para utilizar o smart Water Control:

- De acordo com o programa da smart App: dias, início e duração de rega
- Conforme necessário na smart App: início e fim
- Funcionamento manual no produto

4.3 Definições de fábrica:

O smart Water Control é reposto para os valores de fábrica.



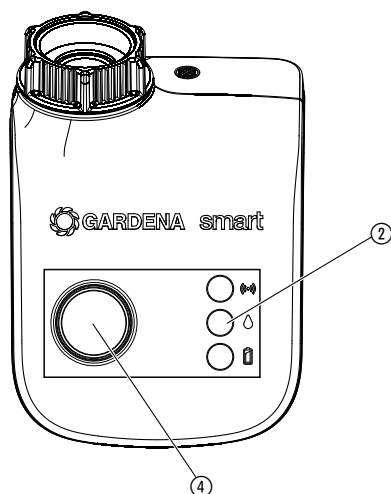
→Prima brevemente o botão de reposição ⑭.
Nova ligação.

– ou –

→Mantenha premido o botão de reposição ⑭ durante, pelo menos, cinco segundos.
Cancela a ligação existente e permite estabelecer uma nova ligação, por exemplo, a uma porta de ligação diferente.

4.4 Rega manual com o programador de rega:

pt



A válvula pode ser aberta ou fechada manualmente em qualquer altura (a rega manual apenas não é possível no modo de ligação). Uma válvula aberta de acordo com um programa também pode ser fechada antes de o programa terminar sem alterar as informações do mesmo.

1. Prima o botão Man. (4) para abrir a válvula manualmente (ou para fechar uma válvula aberta).

*O **LED de irrigação ativa** ② acende-se a verde durante 10 segundos.*

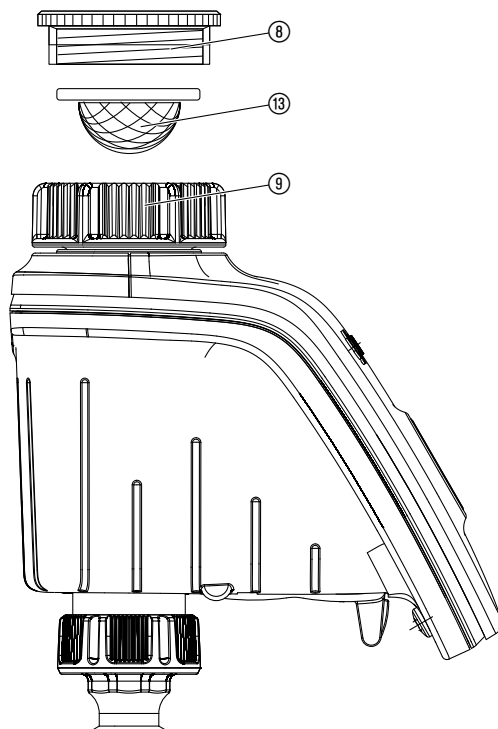
2. Prima o botão Man. para fechar a válvula antes de o programa terminar.

Por predefinição, a duração da rega manual está definida para 30 minutos. A GARDENA smart app pode ser utilizada para alterar a duração e desativar o botão **Man.**

Se a irrigação de acordo com um programa tiver sido interrompida manualmente, a irrigação controlada pelo programa não pode continuar. Se tiver aberto manualmente a válvula e o início da rega programado coincidir com a duração da rega manual, o início programado é anulado.

Exemplo:

Se abrir a válvula manualmente às 9:00 a duração da rega manual é de 30 minutos. Um programa com uma hora de início (**ARRANQUE**) entre as 9:00 e as 9:30 não é executado neste caso.



O filtro ⑬ deve ser verificado regularmente e limpo, se necessário.

1. Desenrosque manualmente a porca de união ⑨ no programador de rega da rosca da torneira (não utilize alicates).
 2. Se necessário, desenrosque o adaptador ⑧.
 3. Remova o filtro ⑬ da porca de união ⑨ e limpe.
 4. Volte a instalar o programador de rega (consulte o capítulo 3).
- COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO – „Ligar o programador de rega“).

5.2 Limpar o programador de rega:

Não utilize agentes de limpeza corrosivos/abrasivos.

→ Limpe o programador de rega com um pano húmido (não utilize solventes).

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Caso detete algum problema, pode encontrar algumas perguntas frequentes nesta ligação: www.gardena.com

Problema	Causa possível	Solução
Nenhum LED apresentado	Pilhas inseridas incorretamente.	→ Certifique-se de que a polaridade (+/-) está correta.
	A pilha está completamente descarregada.	→ Desligue a PTU imediatamente. Armazene a PTU num local resistente ao gelo.
Não é possível efetuar a rega manual através do botão Man.	O programador de rega está no modo de marcha em vazio.	→ Prima o botão Man..
	Pilhas descarregadas (o LED indicador da pilha acende-se a vermelho).	→ Insira pilhas novas (alcalinas).
	Torneira da água fechada.	→ Abra a torneira.
Programa de rega não executado (sem irrigação)	A válvula foi anteriormente aberta de forma manual.	→ Evite qualquer sobreposição de programas.
	Torneira da água fechada.	→ Abra a torneira.
	Pilhas descarregadas (o LED indicador da pilha acende-se a vermelho).	→ Insira pilhas novas (alcalinas).

Problema	Causa possível	Solução
O programador de rega não fecha	O débito mínimo é inferior a 20 L/h.	→ Ligue mais gotejadores.

**NOTA:**

no caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA. As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

smart Water Control	Unidade	Valor (artigo n.º 19031-20)
Intervalo de temperatura de funcionamento (exterior)	°C	5 a 55
Pressão de funcionamento mín./máx.	bar	0,5/12
Fluxo médio		Água fresca e limpa
Temperatura máxima do meio	°C	30
Pilhas necessárias		3 pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) (Mignon)
Vida útil das pilhas		Aproximadamente seis meses com pilhas alcalinas (mín. 2000 mAh)
SRD:		
Gama de frequência	MHz	863–870
Potência máxima	mW	25
Alcance do rádio em campo aberto (aprox.)	m	100

8. ARMAZENAMENTO

→ O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

Para armazenar:

1. Remova as pilhas para as conservar (consulte o capítulo 3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO).
2. Armazene o programador de rega num local seco e protegido do gelo.

9. ASSISTÊNCIA

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online: www.gardena.com/contact

10. ELIMINAÇÃO

10.1 Eliminação do produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica GARDENA ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas

10.2 Eliminação das pilhas



As pilhas não podem ser eliminadas como lixo doméstico normal. Têm de ser eliminadas conforme os regulamentos ambientais locais.

1. Remova as pilhas do produto.
2. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
3. Certifique-se de que os contactos das pilhas não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
4. Elimine as pilhas apenas quando estas estiverem descarregadas.
5. Elimine ou recicle as pilhas conforme os regulamentos ambientais locais aplicáveis.

11. ANEXO

11.1 Atribuição de marcas comerciais

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

11.2 Declaração de conformidade

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (artigo n.º 19031) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benediz, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden-az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаренкова, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslojna Zona Vila Br. 20
Info: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocaliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Extim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#710, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmundvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4466

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleen, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажимаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжімаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Айһуа
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OosO Aye Maki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddeşi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chomillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayini Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, 477b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+939) 12 468859
Mob: (+939) 62 222887
info@jyhyzmat.com /
bekgiyev@jyhyzmat.com
www.jyhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Анцест»
вул. Петропавлівська обл.
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com